

Аннотация к рабочим программам дисциплин
Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)»

Объем трудоемкости: 3 зачетных единицы

Целью прохождения практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) (далее практики) является достижение следующих результатов образования: закрепление и углубление теоретических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Задачи практики:

1. Выполнение предпереводческого анализа научного (научно-популярного) текста с применением теоретических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях; о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
2. Перевод текста с соблюдением орфографии и пунктуации;
3. Применение компьютерных технологий для получения, обработки и управления информацией при анализе и переводе текста.

Место практики в структуре ООП.

Практика Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) относится к обязательной части Блока 2 ПРАКТИКА.

Практика базируется на освоении следующих дисциплин: «Теория первого иностранного языка», «Академический английский язык», «Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике и переводе».

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате прохождения практики студент должен приобрести следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО и учебным планом.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	
ИОПК-1.1. Реализует знания о закономерностях функционирования изучаемых языков в профессиональной сфере	Знает закономерности функционирования изучаемого языка в профессиональной сфере.
	Умеет применять знания о закономерностях функционирования изучаемого языка в профессиональной сфере.
	Владеет навыком использования знаний о закономерностях функционирования языка в профессиональной сфере.
ИОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Знает особенности осуществления коммуникации на иностранном языке.
	Умеет осуществлять коммуникацию, используя систему лингвистических знаний.
	Владеет способностью осуществлять профессиональную коммуникацию.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ИОПК-1.3 Демонстрирует способность анализировать закономерности функционирования языков перевода	Знает закономерности функционирования языков перевода.
	Умеет анализировать закономерности функционирования языков перевода.
	Владеет способностью анализировать закономерности функционирования языков перевода.
ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков	Знает основные фонетические явления, теоретические основы английского произношения, необходимые для выработки произносительных умений и навыков, а также для расширения лингвистического кругозора
	Умеет правильно произносить английские звуки; транскрибировать слова; делить слово на слоги; читать фразы, рифмовки, диалоги, текст с размеченной интонацией; определять разновидность тона по разметке; интонировать предложения в соответствии с ситуацией общения.
	Владеет теоретической и практической базой курса; навыками правильного произношения, слогоделения, транскрибирования и интонирования; навыками анализа фонетических явлений.
ИОПК-1.5 Применяет знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Знает, как осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке.
	Умеет применять знание иностранного языка при осуществлении профессиональной коммуникации.
	Владеет иностранным языком на уровне необходимом для осуществления качественной профессиональной коммуникации.
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	
ОПК-5.1 Демонстрирует способность работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знает способы осуществления работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
	Умеет осуществлять работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
	Владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	
ОПК-6.1 Имеет представления о принципах работы современных информационных технологий	Знает принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
	Умеет реализовывать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
	Владеет принципами работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности
ОПК-6.2 Демонстрирует способность использовать современные информационные технологии для решения профессиональных задач	Знает способы использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач
	Умеет осуществлять работу с использованием современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности
	Владеет навыками использования современными информационными технологиями для решения профессиональных задач

Структура и содержание практики

Объем практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) составляет 3 зачетные единицы (108 часов), в том числе 48 часов контактной работы и 60 часов самостоятельной работы обучающихся. Продолжительность практики 2 недели. Время проведения практики 6 семестр.

Содержание разделов программы практики, распределение бюджета времени практики на их выполнение представлено в таблице

№ п/п	Разделы (этапы) практики по видам учебной деятельности, включая самостоятельную работу	Содержание раздела	Бюджет времени, (недели, дни)
1.	Подготовительный этап	Проведение установочной конференции, инструктажа обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также с правилами внутреннего трудового распорядка, составление рабочего графика (плана) проведения практики,	1-й день
		Получение индивидуальных заданий на период практики	2-й день
2.	Аналитический этап	Выполнение предпереводческого анализа научного (научно-популярного) текста с применением теоретических знаний, полученных за первые 3 года обучения. Сбор информации с помощью компьютерных технологий для успешного перевода.	1-я неделя
3.	Переводческий этап.	Перевод научного (научно-популярного) текста, редактирование и оформление электронного варианта перевода. Координационная работа и консультирование обучающихся, самостоятельная работа обучающихся	2-я неделя
4.	Заключительный этап	Заполнение дневника, отчета по практике. Предварительная оценка результатов прохождения практики.	10-12 дни практики
		Проведение заключительной конференции, оценка результатов прохождения практики, составление характеристики (отзыва) о прохождении практики.	Заключительный день практики

Форма промежуточной аттестации – дифференцированный зачет с выставлением оценки.

Автор:

И.В. Чернова, ст. преподаватель